



# KONTAKTGRILL CONTACT GRILL

2000 W

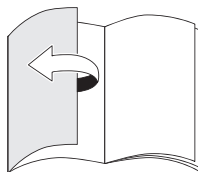
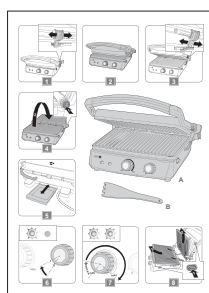
- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



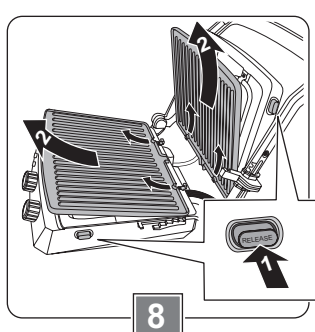
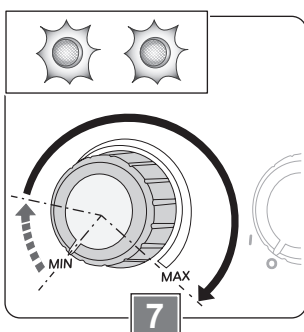
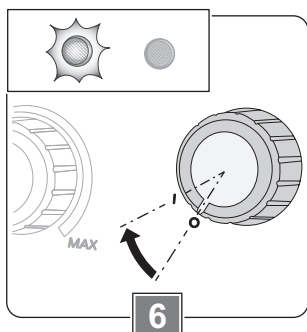
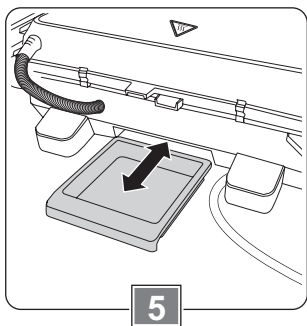
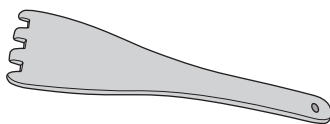
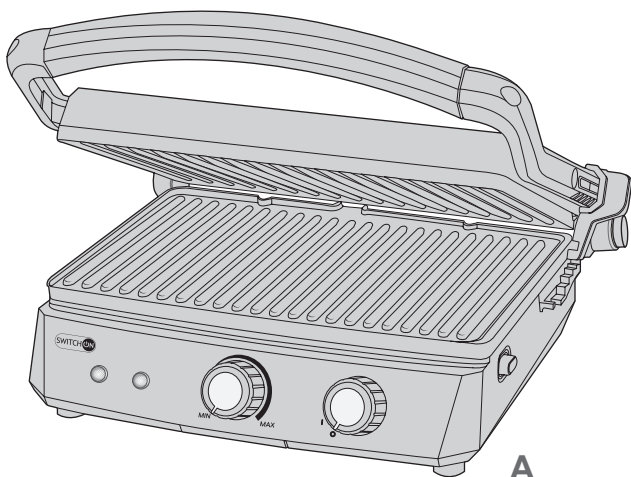
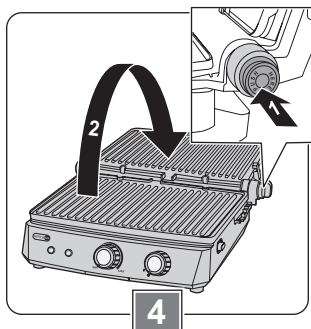
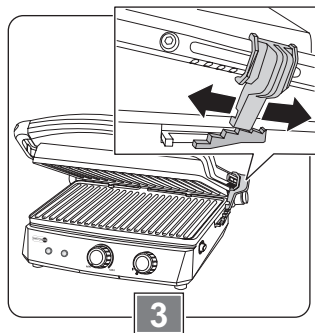
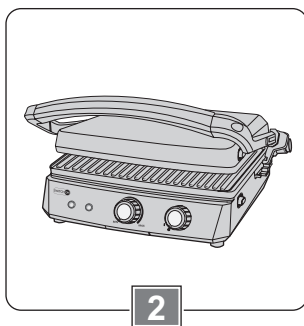
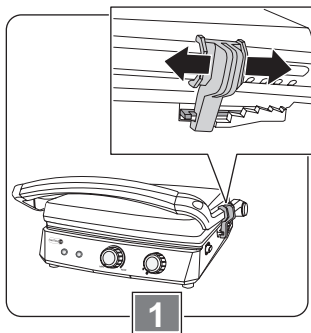
KONTAKTGRILL | KONTAKTNÍ GRIL | KONTAKTNI  
ROŠTILJ | GRILL KONTAKTOWY | GRĂȚAR ELECTRIC  
KONTAKTNÝ GRIL | САНДВИЧ ТОСТЕР



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



|        |                                              |    |
|--------|----------------------------------------------|----|
| D      | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | 4  |
| CZ     | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny     | 11 |
| HR     | Upute za uporabu i za Vašu sigurnost         | 17 |
| PL     | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | 23 |
| RO, MD | Instrucțiuni de utilizare și de siguranță    | 30 |
| SK     | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny     | 37 |
| BG     | Инструкции за употреба и безопасност         | 44 |



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

---

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Lieferumfang

---

- Kontaktgrill (A)
- Holzspatel (B)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit

---

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Kontaktgrillen, Grillen, Überbacken und Toasten von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

### Sicherheit von Kindern und Personen



#### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial! Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät können Kinder im Alter ab 8 Jahren sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

## Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



### Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.

- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehörteilen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- **WARNUNG:** Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie unter Hängeschränken, neben Gardinen oder anderen entflammaren Gegenständen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

## Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche. Im Zweifelsfall verwenden Sie zusätzlich eine hitzebeständige Platte.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Abstand zu allen Seiten mindestens 10 cm und nach oben 1 m beträgt.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.

## Sicherheit während des Betriebes

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Nutzen Sie das Gerät nur, wenn die Grillplatten richtig eingerastet sind.
- Nutzen Sie das Gerät nicht zum Flambieren von Lebensmitteln.
- Stellen Sie keine Alu-Schalen, Pfannen oder ähnliches auf die Grillplatten.
- Legen Sie keine brennbaren Gegenstände, wie Tücher, Grillbesteck etc. auf die heißen Grillplatten.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

## Sicherheit bei der Reinigung

- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.
- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

## Reinigung vor der ersten Nutzung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör vor der ersten Nutzung sorgfältig. Beachten Sie hierzu den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

## Gerätedeckel entriegeln und verriegeln (Bild )

- Um den Gerätedeckel zu entriegeln, schieben Sie den Positionierungsregler an der Seite des Gerätes bis zum Anschlag nach hinten.
- Zum Verriegeln schieben Sie den Positionierungsregler bei geschlossenem Deckel ganz nach vorne.

## Gerät aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche.

## Grillplatten einstellen

**Achtung!** Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr des Griffes! Nutzen Sie das Gerät niemals mit senkrecht aufgestellter oberer Grillplatte.

Das Gerät bietet drei verschiedene Stellungen der Grillplatten, die sich für folgende Grill-Variationen eignen:

### a) Kontaktgrillen (Bild )

Diese Stellung eignet sich zum beidseitigen Grillen von Fleisch, Würstchen usw. mit direktem Kontakt zur oberen und unteren Heizplatte.

- Stellen Sie den Positionierungsregler an der Seite des Gerätes so ein, dass die obere Grillplatte auf dem Grillgut aufliegt.

### b) Überbacken (Bild )

Diese Stellung eignet sich zum Toasten und Überbacken oder zum Grillen von empfindlichem Grillgut, wie z. B. Fisch. Das Grillgut wird ohne Kontakt zur oberen Grillplatte von beiden Seiten erhitzt.

- Heben Sie den Deckel an und schieben Sie den Positionierungsregler nach hinten, um den Abstand der Grillplatten auf eine der Positionsstufen einzustellen.

### c) Tischgrill (Bild )

Diese Stellung bietet die doppelte Grillfläche und die Möglichkeit den Kontaktgrill als normalen Tischgrill zu verwenden.

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf am Scharnier des Gerätes.
- Klappen Sie gleichzeitig den Deckel am Griff nach hinten, bis beide Grillplatten flach aufliegen.

### Fettauffangschale einsetzen (Bild )

- Schieben Sie die Fettauffangschale in die Halterung unten an der Geräterückseite.

### Gerät einschalten (Bild )

- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN/AUS-Schalter auf Position I drehen.

- Die rote Anzeige leuchtet und zeigt den Betrieb des Gerätes an.
- Falls die eingestellte Temperatur erreicht oder überschritten ist, leuchtet zusätzlich die grüne Anzeige.

### Gerät vorheizen (Bild )



#### Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur die vorgesehenen Griffe und Schalter.

- Klappen Sie den Deckel zu, damit das Gerät schneller aufheizt.
- Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein. Je weiter Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn drehen, desto höher ist die Temperatur.
  - Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Anzeige.

#### Hinweis:

Bei einer zu niedrig gewählten Temperatur erfolgt kein Aufheizen. Die grüne Anzeige leuchtet.

### Grillen, Überbacken, Toasten

**Achtung!** Beschädigungsgefahr! Verwenden Sie zum Auflegen, Wenden und Entnehmen der Lebensmittel kein Besteck aus Metall oder andere Gegenstände, die die Antihafbeschichtung der Grillplatten beschädigen könnten.

- Heizen Sie das Gerät vor und warten Sie, bis die grüne Anzeige aufleuchtet.
- Öffnen Sie den Deckel. Für die Nutzung als Tischgrill, klappen Sie den Kontaktgrill vollständig auf.
- Fetten Sie die Grillplatten mit etwas Butter, Margarine oder Öl ein.

- Legen Sie das Grillgut auf.
- Zum Kontaktgrillen oder Überbacken bringen Sie den Deckel in die gewünschte Stellung.

#### Hinweise:

- Sie können die Temperatur jederzeit anpassen.
- Um die eingestellte Temperatur zu halten, heizt das Gerät bei einem Temperaturabfall automatisch erneut auf. Die grüne Anzeige erlischt. Wird die eingestellte Temperatur wieder erreicht, leuchtet die grüne Anzeige auf.

#### Gerät ausschalten

- Wenn Sie keine weiteren Speisen mehr zubereiten möchten, drehen Sie den Temperaturregler auf Position „MIN“.
- Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter aus. Die rote Anzeige erlischt.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie Gerät und Zubehör abkühlen.

## Reinigen und Pflegen

Das Gerät und die Zubehörteile sollten nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Direkt nach dem Abkühlen lassen sich Speisereste am leichtesten entfernen.



#### Warnung!

Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät und das Zubehör immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.



#### Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!  
Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

#### Achtung!

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Reinigungs- oder Lösungsmitteln, da diese das Gerät beschädigen oder bei der nächsten Benutzung die Lebensmittel verunreinigen können.
- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.
- Schütten Sie nie kaltes Wasser über die erhitzten Grillplatten oder das Gerät und kratzen Sie angebrannte Lebensmittelreste nicht mit harten Gegenständen ab. Die Grillplatten und das Gerät können dadurch beschädigt werden.

#### Vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Gerät, wie in Abschnitt „Gerät reinigen“ beschrieben.
- Klappen Sie den Deckel zu.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät mit dem EIN/AUS-Schalter ein und stellen Sie den Temperaturregler auf Position „MAX“.
- Lassen Sie das Gerät 10 Minuten aufheizen, um produktionsbedingte Rückstände von den Grillplatten zu beseitigen.



**Hinweis:** Durch das Verdampfen fertigungsbedingter Rückstände kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und ungefährlich. Öffnen Sie für ausreichende Belüftung zum Beispiel ein Fenster.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Gerät erneut, wie in Abschnitt „Gerät reinigen“ beschrieben.

### Gerät reinigen (Bild 8)

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Entnehmen Sie die Grillplatten, indem Sie jeweils die Entriegelungstaste drücken und die Grillplatten herausnehmen.
- Ziehen Sie die Fettauffangschale hinten aus dem Gerät.
- Entfernen Sie grobe Verschmutzungen mit einem Spatel aus Holz oder Kunststoff von den Grillplatten und der Fettauffangschale.
- Fett oder Ölreste können Sie gegebenenfalls mit einem Küchenpapier abreiben.
- Reinigen Sie die Grillplatten und die Fettauffangschale danach in warmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- Trocknen Sie anschließend alle Teile sorgfältig ab.
- Schieben Sie die Fettauffangschale in die Halterung unten an der Geräterückseite.
- Setzen Sie die Grillplatten wieder ein, indem Sie die Aussparungen unter die Halteklammern am Gerät schieben. Die untere Grillplatte ist mit den Worten „lower plate“, die obere mit „upper plate“ auf der Rückseite markiert.

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör gründlich und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.
- Verriegeln Sie den Deckel des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem trockenen Ort, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

### Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

---

|                         |                                                 |
|-------------------------|-------------------------------------------------|
| Modell                  | CG-A001                                         |
| Spannung                | 220-240 V ~                                     |
| Frequenz                | 50/60 Hz                                        |
| Leistung                | 2000 W                                          |
| Geräte-<br>abmessung    | Höhe x Breite x Tiefe<br>ca. 342 x 310 x 168 mm |
| Länge des<br>Netzkabels | ca. 1,0 m                                       |

### Hinweis:

Technische und optische Änderungen sind möglich.



## Garantie

---

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně ke kontaktnímu grilování, grilování, zapékání a toašování potravin v běžném domácím množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nebude převzato ručení.

### Bezpečnost dětí a osob



#### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Balicí materiál bezpodmínečně ukládejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zku-

## Rozsah dodávky

- Kontaktní gril (A)
- Dřevěná špachtle (B)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

šenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.

- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a údržbu vykonávanou uživatelem nesmí provádět děti, ledaže by byly ve věku 8 let a starší a činily tak pod dohledem.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

## Všeobecná bezpečnost

- Přístroj je nutné pravidelně kontrolovat na známky poškození. Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.



### Varování!

Nebezpečí popálení horkými povrchy! Používejte jen určená držadla a spínače.

- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Tento přístroj není určen pro provoz s externími spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- VAROVÁNÍ: Dřevěné uhlí nebo podobné hořlavé látky nesmí být v tomto přístroji používány.
- Nepoužívejte přístroj pod závěsnými skříněmi, vedle záclon nebo jiných hořlavých předmětů.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Přístroj nesmíte ponořit do vody nebo jiných kapalin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Přístroj se nesmí čistit v myčce nádobí.
- Dodržujte část „Čištění a ošetřování“.

## Bezpečnost při umístění a připojení

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Přístroj postavte vždy na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu. V případě po-

chybností použijte navíc žáruvzdornou desku.

- Postavte přístroj tak, aby byl volný prostor na všech stranách minimálně 10 cm a nad ním minimálně 1 m.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.

- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo přístroj nedopatřením strhnout.

### Bezpečnost během provozu

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Používejte přístroj pouze tehdy, když jsou grilovací desky správně zajištěny.
- Nepoužívejte přístroj k flambování potravin.
- Nepokládejte žádné alobalové vaničky, pánve nebo jiný podobný materiál na grilovací desky.
- Nepokládejte na horké grilovací desky žádné hořlavé předměty jako ubrousky, grilovací pomůcky atd.
- Nepohybujte přístrojem, dokud je ještě horký.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Bezpečnost při čištění

- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.
- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.

### Před prvním uvedením do provozu

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

### Čištění před prvním použitím

- Před první použitím přístroj a jeho příslušenství pečlivě vyčistěte. Dodržujte k tomu část „Čištění a ošetřování“.

## Zajištění a odjištění víka přístroje (obrázek 1)

- Víko přístroje odjistíte posunutím polohovací západky na straně přístroje dozadu až nadoraz.
- Pro zajištění posuňte při zavřeném víku polohovací západku úplně dopředu.

## Instalace zařízení

- Přístroj postavte na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu.

### Nastavení grilovacích desek

**Pozor!** Nebezpečí přehřátí a poškození grilu! Nikdy nepoužívejte přístroj se svisle vztyčenou horní grilovací deskou.

Přístroj nabízí tři různé polohy grilovacích desek, které jsou vhodné pro následující grilovací varianty:

#### a) Kontaktní grilování (obrázek 2)

Tato poloha je vhodná k oboustrannému grilování masa, klobás atd. s přímým kontaktem s horní a dolní grilovací deskou.

- Nastavte polohovací západku na straně přístroje tak, aby horní grilovací deska přiléhala ke grilované potravíně.

#### b) Zapékání (obrázek 3)

Tato poloha je vhodná pro toastování a zapékání nebo pro grilování choulolistivých potravin, např. ryb. Grilovaná potravina je zahřívána bez kontaktu s horní grilovací deskou.

- Zvedněte víko a posuňte posuvnou západku směrem dozadu pro nastavení vzdálenosti grilovacích desek na jeden z polohovacích stupňů.

### c) Stolní gril (obrázek 4)

Tato poloha nabízí dvojitou grilovací plochu a možnost používat kontaktní gril jako běžný stolní gril.

- Stiskněte aretační tlačítko na kloubovém závěsu přístroje.
- Zároveň vyklopte víko za držadlo směrem dozadu, dokud neleží obě grilovací desky na plochu vedle sebe.

### Vložení odkapní misky na tuk (obrázek 5)

- Zasuňte odkapní misku na tuk do držáku dole na zadní straně přístroje.

### Zapnutí přístroje (obrázek 6)

- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Zapněte přístroj otočením vypínače do polohy I.
  - Červený indikátor svítí a signalizuje provoz přístroje.
  - Pokud je dosažena nebo překročena nastavená teplota, svítí navíc zelený indikátor.

### Nahřátí přístroje (obrázek 7)



#### Varování!

Nebezpečí popálení horkými díly! Používejte jen určená držadla a spínače.

- Přiklopte víko, aby se přístroj rychleji zahřál.
- Nastavte regulátorem teploty požadovanou teplotu. Čím více otáčíte ovladačem teploty ve směru hodinových ručiček, o to vyšší je teplota.

- Jakmile je dosažena nastavená teplota, svítí zelený indikátor.

### Upozornění:

Při příliš nízké zvolené teplotě žádné zahřívání neprobíhá. Svítí zelený indikátor.

### Grilování, zapékání, toastování

**Pozor!** Nebezpečí poškození! Pro pokládání, obracení a odebírání potravin nepoužívejte kuchyňské náčiní z kovu nebo jiné předměty, které by mohly poškodit nepřilnavý povrch grilovacích desek.

- Nahřejte přístroj a vyčkejte, než se rozsvítí zelený indikátor.
- Otevřete víko. Pro použití jako stolní gril kontaktní gril zcela vyklopte.
- Namažte grilovací desky trochou másla, margarínu nebo oleje.
- Položte na gril potraviny určené ke grilování.
- Pro kontaktní grilování nebo zapékání uveďte víko do požadované polohy.

### Upozornění:

- Teplotu lze kdykoli upravit.
- Pro udržování nastavené teploty se přístroj při poklesu teploty začne automaticky opět zahřívát. Zelený indikátor zhasne. Pokud bude opět dosažena nastavená teplota, rozsvítí se zelený indikátor.

### Vypnutí přístroje

- Pokud již nechcete připravovat žádné další pokrmy, otočte ovladač teploty do polohy „MIN“.
- Vypněte přístroj vypínačem. Červený indikátor zhasne.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a nechte přístroj a příslušenství vychladnout.

## Čištění a ošetřování

Přístroj a díly příslušenství je třeba po každém použití důkladně vyčistit. Hned po vychladnutí lze zbytky jídla odstraňovat nejlépe.



### Varování!

Nebezpečí popálení! Před čištěním nechejte přístroj a příslušenství vždy zcela vychladnout.



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Přístroj není dovoleno

- ponořit do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- čistit v myčce nádobí.

### Pozor!

- Nikdy nečistěte přístroj čisticími prostředky nebo rozpouštědly, protože mohou přístroj poškodit nebo při dalším použití znečistit potraviny.
- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.
- Nikdy nelijte na rozpálené grilovací desky nebo přístroj studenou vodu a nikdy neškrábejte připečené zbytky potravin tvrdými předměty. Grilovací desky a přístroj by se mohly poškodit.

### Před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a příslušenství důkladně vyčistit.

- Vyčistěte přístroj jak je popsáno v části „Čištění přístroje“.
- Přiklopte víko.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.

- Zapněte přístroj vypínačem a nastavte ovladač teploty do polohy „MAX“.
- Nechejte přístroj 10 minut zahřívát pro odstranění zbytků z výroby z grilovacích desek.

**Upozornění:** Vypařováním zbytků připravených potravin může dojít k lehké tvorbě kouře a zápachu. To je normální a není to nebezpečné. Pro dostatečné větrání otevřete například okno.

- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Znovu vyčistěte přístroj jak je popsáno v části „Čištění přístroje“.

### Čištění přístroje (obrázek 8)

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky a přístroj je zcela vychladlý.
- Zařízení čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- Vyjměte grilovací desky tak, že u každé stisknete aretační tlačítko pro jejich vyjmutí.
- Vytáhněte odkapní misku na tuk vzadu z přístroje.
- Odstraňte hrubé zbytky nečistot z grilovacích desek a odkapní misky na tuk dřevěnou nebo plastovou špachtlí.
- Tuk nebo zbytky oleje můžete rovněž utřít papírovou utěrkou.
- Poté vyčistěte grilovací desky a odkapní misku na tuk v teplé vodě s trochou mycího prostředku na nádobí.
- Poté všechny díly pečlivě osušte.
- Zasuňte odkapní misku na tuk do držáku dole na zadní straně přístroje.
- Opět vložte grilovací desky tak, že je zasunete do drážek pod přídržné svorky na přístroji. Spodní grilovací deska je na zad-

ní straně označena nápisem „lower plate“, horní deska nápisem „upper plate“.

## Skladování

- Než přístroj a příslušenství uklidíte, důkladně je vyčistěte a nechte všechny díly úplně vyschnout.
- Zajistěte víko přístroje.
- Skladujte přístroj a příslušenství na suchém místě, které není vystaveno žádným povětrnostním vlivům.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje

 Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

### Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

|                       |                                                   |
|-----------------------|---------------------------------------------------|
| Model                 | CG-A001                                           |
| Napětí                | 220-240 V ~                                       |
| Frekvence             | 50/60 Hz                                          |
| Výkon                 | 2000 W                                            |
| Rozměr přístroje      | výška x šířka x hloubka<br>cca 342 x 310 x 168 mm |
| Délka síťového kabelu | cca 1,0 m                                         |

### Upozornění:

Jsou možné technické a optické změny.



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.



## Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja predajte svu dokumentaciju trećim osobama.

## Opseg isporuke

- Kontaktni roštilj (A)
- Drvena špatula (B)
- Upute za uporabu

Provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta. Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

## Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

### Odgovarajuća uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo kontaktnom roštiljanju, roštiljanju, pečenju i tostiranju namirnica u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

### Sigurnost djece i osoba



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od osam godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju osam godina ili su starija i pod nadzorom druge osobe.
- Djecu mlađu od osam godina trebate držati izvan dohvata uređaja i priključnog kabela.

## Opća sigurnost

- Morate redovito pregledavati uređaj da utvrdite ima li na njemu znakova oštećenja. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis da se izbjegnu opasnosti.



### Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina! Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.

- Uređaj smijete upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima pribora.
- Ovaj uređaj nije namijenjen radu s vanjskim mjeračem vremena ili posebnim daljinskim sustavom.
- UPOZORENJE: Za ovaj uređaj ne smijete upotrebljavati drveni ugljen ili slična goriva.
- Ne upotrebljavajte uređaj nikada ispod visećih ormara, u blizini zavjesa ili drugih zapaljivih predmeta.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka "Čišćenje i njega".

## Sigurnost pri postavljanju i priključivanju

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. U slučaju sumnje upotrijebite dodatnu ploču otpornu na toplinu.
- Postavite uređaj tako da razmak od svih strana bude najmanje 10 cm, a prema gore 1 m.

- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno povući uređaj.

### Sigurnost za vrijeme rada

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vrijeme rada.
- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Upotrebljavajte uređaj samo ako su ploče za roštiljanje ispravno postavljene.
- Ne upotrebljavajte uređaj za flambiranje namirnica.
- Ne stavljajte aluminijske posude, tave ili slično na ploče za roštiljanje.
- Ne stavljajte zapaljive predmete kao što su maramice, pribor za roštilj itd. na vruće ploče za roštiljanje.
- Ne pomičite uređaj dok je još vruć.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

### Sigurnost pri čišćenju

- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.
- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.

### Prije prvog puštanja u rad

- Prije prve uporabe uklonite sav ambalažni materijal s uređaja.

### Čišćenje prije prve uporabe

- Pažljivo očistite uređaj i njegov pribor prije prve uporabe. Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega”.

## Deblokada i blokada poklopca uređaja (slika 1)

- Da deblokirate poklopac uređaja, gurnite regulator za pozicioniranje na bočnoj strani uređaja do graničnika prema natrag.
- Za blokadu gurnite regulator za pozicioniranje pri zatvorenom poklopcu potpuno prema naprijed.

## Postavljanje uređaja

- Postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu.

### Namještanje ploča za roštiljanje

**Pozor!** Opasnost od pregrijavanja i oštećenja ručke! Nikada ne upotrebljavajte uređaj s okomito postavljenom gornjom pločom za roštiljanje.

Uređaj nudi tri različita položaja ploča za roštiljanje koji su prikladni za sljedeće varijacije roštiljanja:

#### a) Kontaktno roštiljanje (slika 2)

Ovaj položaj prikladan je za obostrano roštiljanje mesa, kobasica itd. s izravnim kontaktom s gornjom i donjom grijaćom pločom.

- Postavite regulator za pozicioniranje na bočnoj strani uređaja tako da gornja ploča za roštiljanje nalegne na namirnicu za roštiljanje.

#### b) Zapečenje (slika 3)

Ovaj je položaj prikladan za tostiranje i zapečenje ili za roštiljanje osjetljivih namirnica za roštiljanje kao što je npr. riba. Namirnica za roštiljanje zagrijava se s obje strane bez kontakta s gornjom pločom za roštiljanje.

- Podignite poklopac i gurnite regulator za pozicioniranje prema natrag da namjestite razmak između ploča za roštiljanje na jedan od stupnjeva položaja.

### c) Stolni roštilj (slika 4)

Ovaj položaj nudi dvostruku površinu za roštiljanje i mogućnost uporabe kontaktnog roštilja kao običnog stolnog roštilja.

- Pritisnite gumb za deblokadu na šarki uređaja.
- Istodobno otklopite poklopac na ručki prema natrag dok obje ploče za roštiljanje ne budu ravno nalegle.

### Umetanje posude za prihvatanje masnoće (slika 5)

- Gurnite posudu za prihvatanje masnoće dolje u držač na stražnjoj strani uređaja.

### Uključivanje uređaja (slika 6)

- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- Uključite uređaj tako da postavite sklopku za UKLJ/ISKLJ u položaj I.
  - Crveni indikator svijetli i prikazuje da uređaj radi.
  - Ako se postigne ili prekorači postavljena temperatura, zeleni indikator dodatno svijetli.

### Predzagrijavanje uređaja (slika 7)



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od opekline zbog vrućih površina! Upotrebljavajte samo predviđene ručke i prekidače.

- Zaklopite poklopac kako bi se uređaj brže zagrijao.
- Namjestite regulator temperature na željenu temperaturu. Što više okrenete regulator temperature u smjeru kazaljke na satu, to je viša temperatura.
  - Čim se postigne postavljena temperatura, svijetli zeleni indikator.

#### Napomena:

U slučaju odabira preniske temperature ne dolazi do zagrijavanja. Zeleni indikator svijetli.

### Roštiljanje, zapečenje, tostiranje

**Pozor!** Opasnost od oštećenja! Za stavljanje, okretanje i uklanjanje namirnica ne upotrebljavajte pribor od metala ili druge predmete koji mogu oštetiti sloj protiv prijanjanja na pločama za ošttiljanje.

- Zagrijte uređaj i pričekajte da zasvijetli zeleni indikator.
- Otvorite poklopac. Za uporabu kao stolni roštilj potpuno otklopite kontaktni roštilj.
- Namastite ploče za roštiljanje s malo maslaca, margarina ili ulja.
- Stavite namirnice za roštiljanje.
- Za kontaktno roštiljanje ili zapečenje postavite poklopac u željeni položaj.

#### Napomene:

- Uvijek možete prilagoditi temperaturu.
- Kako bi se zadržala namještena temperatura, uređaj se automatski ponovno zagrijava u slučaju pada temperature. Zeleni indikator gasi. Ako se ponovno postigne postavljena temperatura, svijetli zeleni indikator.

## Isključivanje uređaja

- Ako više ne želite pripremati jela, okrenite regulator temperature u položaj „MIN“.
- Isključite uređaj prekidačem za UKLJ/ ISKLJ. Crveni se indikator gasi.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice i ostavite uređaj i pribor da se ohlade.

## Čišćenje i njega

Morate temeljito očistiti uređaj i dijelove pribora nakon svake uporabe. Odmah nakon hlađenja možete lako ukloniti ostatke hrane.



### Upozorenje!

Opasnost od opekline! Uvijek ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade prije nego što ih očistite.



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posuđe.

### Pozor!

- Nikada ne čistite uređaj sredstvima za čišćenje ili otapalima zato što ona mogu oštetiti uređaj ili onečistiti namirnice pri sljedećoj uporabi.
- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.
- Nikada ne stavljajte hladnu vodu na zagrijane ploče za roštiljanje ili uređaj i ne uklanjajte zagorjele ostatke namirnica

tvrdim predmetima. Na taj način možete oštetiti ploču za roštiljanje i uređaj.

## Prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

- Očistite uređaj prema opisu u odlomku „Čišćenje uređaja“.
- Zaklopite poklopac.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Uključite uređaj prekidačem za UKLJ/ ISKLJ i namjestite regulator temperature u položaj „MAX“.
- Ostavite uređaj da se zagrijava 10 minuta da uklonite ostatke na pločama za roštiljanje nastale pripremom.

**Napomena:** Isparavanjem ostataka nastalih pripremom može se stvoriti lagani dim i miris. To je uobičajeno i nije opasno. Otvorite npr. prozor za dodatno prozračivanje.

- Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Ponovno očistite uređaj prema opisu u odlomku „Čišćenje uređaja“.

## Čišćenje uređaja (slika 8)

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice i da uređaj bude potpuno ohlađen.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom.
- Uklonite ploče za roštiljanje tako da pritisnete tipku za deblokadu i izvadite ploče za roštiljanje.
- Izvucite posudu za prihvatanje masnoće prema natrag iz uređaja.
- Uklonite grube nečistoće špatulom od drveta ili plastike s ploče za roštiljanje i iz posude za prihvatanje masnoće.

- Mast i ostatke ulja možete po potrebi obrisati kuhinjskim papirom.
- Očistite ploče za roštiljanje, a nakon toga i posudu za prihvatanje masnoće u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa.
- Nakon toga pažljivo osušite sve dijelove.
- Gurnite posudu za prihvatanje masnoće dolje u držač na stražnjoj strani uređaja.
- Ponovno stavite ploče za roštiljanje tako da gurnete izreze ispod pridržnih stezaljki na uređaju. Donja ploča za roštiljanje označena je riječima „lower plate“, a gornja riječima „upper plate“ na stražnjoj strani.

## Čuvanje

- Temeljito očistite uređaj i pribor te ostavite sve dijelove da se potpuno osuše prije nego što ih spremite.
- Blokirate poklopac uređaja.
- Čuvajte uređaj i pribor na suhom mjestu koje nije izloženo vremenskim utjecajima.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

## Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

## Tehnički podaci

|                            |                                                    |
|----------------------------|----------------------------------------------------|
| Model                      | CG-A001                                            |
| Napon                      | 220-240 V ~                                        |
| Frekvencija                | 50/60 Hz                                           |
| Snaga                      | 2000 W                                             |
| Dimenzije uređaja          | Visina x širina x dubina<br>ca. 342 x 310 x 168 mm |
| Duljina priključnog kabela | ca. 1,0 m                                          |

## Napomena:

Tehničke i optičke izmjene su moguće.



## Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od tri godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog nepridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zakres dostawy

- Grill kontaktowy (A)
- Drewniana łopatką (B)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do grillowania przy zamkniętej pokrywie, grillowania przy otwartej pokrywie, do zapiekania i opiekania produktów spożywczych w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Nie wolno użytkować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane, zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego zagrożenia.
- Nie dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Prace związane z czyszczeniem i pielęgnacją urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Należy przeprowadzać regularną kontrolę urządzenia pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno używać produktu, gdy uszkodzony jest przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilania może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia w kontakcie z gorącą powierzchnią! Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przełączników.

- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do eksploatacji przy użyciu zewnętrznego zegara sterującego lub oddzielnego systemu zdalnego.
- OSTRZEŻENIE: Nie wolno używać węgla drzewnego ani podobnych paliw.
- Nie wolno używać urządzenia pod wiszącymi szafkami, w pobliżu firanek ani innych palnych przedmiotów.
- Należy podłączyć urządzenie wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka.



- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, nie wolno czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### **Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania**

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnej, równej i odpornej na działania wysokich temperatur powierzchni. W przypadku wątpliwości należy dodatkowo użyć odpornej na działanie wysokich temperatur płyty.
- Ustawić urządzenie tak, aby pozostawić odstęp od innych przedmiotów wynoszący po bokach co najmniej 10 cm, a od góry 1 m.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Ułożyć kabel sieciowy w taki sposób, aby nie stwarzać ryzyka potknięcia o kabel lub przypadkowego strącenia urządzenia.

### **Bezpieczeństwo podczas użytkowania**

- Proszę nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Używać urządzenia tylko wtedy, gdy płyty do grillowania są prawidłowo założone i zablokowane.
- Nie używać urządzenia do flambirowania produktów spożywczych.

- Nie stawiać na płytach do grillowania aluminiowych tacek, patelni itp.
- Nie kłaść na płytach do grillowania łatwopalnych przedmiotów, takich jak ściereczki, sztucze do grillowania itp.
- Nie wolno dotykać urządzenia, dopóki jest gorące.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### **Bezpieczeństwo przy czyszczeniu**

- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.
- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.

### **Przed pierwszym uruchomieniem**

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

### **Czyszczenie przed pierwszym użyciem**

- Należy starannie wyczyścić urządzenie wraz z akcesoriami przed pierwszym użyciem. Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja”.

## Zablokowanie i odblokowanie pokrywy urządzenia (rys. 1)

- Aby odblokować pokrywę urządzenia, należy przesunąć do tyłu, do oporu suwak pozycjonujący z boku pokrywy.
- W celu zablokowania należy zamknąć pokrywę i przesunąć suwak pozycjonujący całkowicie do przodu.

## Ustawianie urządzenia

- Ustawić urządzenie na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokich temperatur powierzchni.

### Ustawianie płyt do grillowania

**Uwaga!** Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzenia uchwytu! Nigdy nie używać urządzenia, gdy górna płyta do grillowania jest w pozycji pionowej.

Możliwe są trzy różne ustawienia płyt do grillowania, które pozwalają na następujące metody grillowania:

#### a) Grillowanie przy zamkniętej pokrywie (rys. 2)

To ustawienie nadaje się do obustronnego grillowania mięsa, kiełbasek itp. Produkty stykają się z górną i dolną płytą grzejną.

- Suwak pozycjonujący z boku urządzenia ustawić tak, aby górna płyta do grillowania przylegała do grillowanych produktów.

#### b) Zapiekanie (rys. 3)

To ustawienie nadaje się do opiekania/zapiekania lub grillowania delikatnych produktów spożywczych, takich jak ryby. Grillowane produkty podgrzewane są z obu stron, ale nie stykają się przy tym z górną płytą do grillowania.

- Należy podnieść pokrywę i przesunąć suwak pozycjonujący do tyłu, aby ustawić odstęp pomiędzy płytami do grillowania na jednej z możliwych pozycji ustawienia.

#### c) Grill stołowy (rys. 4)

To ustawienie zapewnia podwójną powierzchnię do grillowania i umożliwia użycie grilla kontaktowego jako tradycyjnego grilla stołowego.

- Należy nacisnąć przycisk odblokowujący przy zawiasie pokrywy urządzenia.
- Trzymając pokrywę za uchwyt, odchylić ją do tyłu do momentu, aż obydwie płyty do grillowania będą leżeć płasko.

#### Wkładanie tacki na tłuszcz (rys. 5)

- Wsunąć tackę w uchwyt na spodzie urządzenia.

## Włączanie urządzenia (rys. 6)

- Należy podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka elektrycznego.
- Włączyć urządzenie, obracając pokrętkę WŁ./WYŁ. do pozycji „I”.
  - Świeci się czerwony wskaźnik, co oznacza, że urządzenie pracuje.
  - W przypadku, gdy ustawiona temperatura zostanie osiągnięta lub przekroczona, świeci się dodatkowo zielony wskaźnik.

## Nagrzewanie się urządzenia (rys. 7)



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia w kontakcie z gorącą powierzchnią! Należy używać tylko przeznaczonych do tego uchwytów i przełączników.

- Zamknąć pokrywę, aby urządzenie szybko się nagrzało.
- Za pomocą regulatora temperatury ustawić wybraną temperaturę. Im dalej w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara regulator zostanie obrócony, tym wyższa temperatura zostanie wybrana.
  - Po osiągnięciu ustawionej temperatury świeci się zielony wskaźnik.

### Wskazówka:

Jeżeli zostanie ustawiona za niska temperatura, proces nagrzewania się urządzenia nie rozpocznie się. Świeci się zielony wskaźnik.

## Grillowanie, zapiekanie, opiekanie

**Uwaga!** Niebezpieczeństwo uszkodzenia! Nie używać do nakładania, obracania i zdejmowania produktów spożywczych metalowych sztućców ani innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić powłokę zapobiegającą przywieraniu na płytach do grillowania.

- Nagrzać urządzenie i odczekać, aż zaświeci się zielony wskaźnik.
- Należy otworzyć pokrywę. W przypadku użycia jako grill stołowy, należy całkowicie otworzyć grill kontaktowy (obydwie płyty do grillowania leżą na podłożu).
- Należy natłuścić płyty do grillowania, używając niewielkiej ilości masła, oleju lub margaryny.
- Położyć na płytach do grillowania przeznaczone do grillowania produkty.
- W przypadku grillowania przy zamkniętej pokrywie lub zapiekania ustawić pokrywę w odpowiedniej pozycji.

### Wskazówki:

- W każdej chwili można skorygować temperaturę.
- Aby utrzymać ustawioną temperaturę, urządzenie automatycznie ponownie rozpoczyna proces nagrzewania się, gdy tylko temperatura spadnie. Zielony wskaźnik gaśnie. Gdy tylko ustawiona temperatura zostanie ponownie osiągnięta, zaświeci się zielony wskaźnik.

### Wyłączanie urządzenia

- Jeżeli nie będą już przygotowywane kolejne potrawy, regulator temperatury można ustawić w pozycji „MIN”.
- Urządzenie należy wyłączyć za pomocą pokrętła WŁ./WYŁ. Czerwony wskaźnik gaśnie.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekać, aż urządzenie ostygnie.

## Czyszczenie i pielęgnacja

Po każdym użyciu należy dokładnie oczyścić urządzenie i wszystkie akcesoria. Resztki produktów spożywczych najłatwiej usunąć zaraz po ostygnięciu.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia! Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria całkowicie ostygną.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć! Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- myć urządzenia w zmywarce.

### Uwaga!

- Nigdy nie czyścić urządzenia, stosując środki czyszczące lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub zanieczyścić produkty podczas następnego użycia.
- Nie należy stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia lub elementów wyposażenia.
- Rozgrzanych płyt do grillowania ani urządzenia nie wolno polewać zimną wodą, nie wolno też zdrapywać twardymi przedmiotami resztek produktów, które przywarły do płyt. Mogłoby to spowodować uszkodzenie płyt do grillowania oraz urządzenia.

### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

- Czyścić urządzenie zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Czyszczenie urządzenia”.
- Należy zamknąć pokrywę.
- Włożyć wtyczkę do gniazda sieciowego.
- Włączyć urządzenie za pomocą pokrętła WŁ./WYŁ. i ustawić regulator temperatury w pozycji „MAX”.
- Należy odczekać 10 minut, aby usunąć z płyt do grillowania ewentualne uwarunkowane produkcją pozostałości.

**Wskazówka:** Parowanie pozostałości po produkcyjnych może spowodować lekkie zadymienie oraz charakterystyczny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie stanowi zagrożenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację, otwierając na przykład okno.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Czyścić urządzenie zgodnie z opisem zawartym w rozdziale „Czyszczenie urządzenia”.

### Czyszczenie urządzenia (rys. 8)

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego, a urządzenie było całkowicie wystudzone.
- Czyścić urządzenie wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej ściereczki.
- Nacisnąć przyciski odblokowujące i zdjąć płyty do grillowania.
- Wyjąć z urządzenia tackę na tłuszcz.
- Usunąć większe zabrudzenia z płyt do grillowania i tacki na tłuszcz za pomocą łopatk z drewna lub tworzywa sztucznego.
- Tłuszcz lub pozostałości oleju można wytrzeć w razie potrzeby papierowym ręcznikiem kuchennym.
- Następnie oczyścić płyty do grillowania i tackę na tłuszcz ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.
- Następnie starannie osuszyć wszystkie elementy.
- Wsunąć tackę w uchwyt na spodzie urządzenia.
- Ponownie założyć płyty do grillowania, wsuwając ich zagłębienia w uchwyty mocujące w urządzeniu. Dolna płyta do grillowania oznaczona jest na spodzie napisem „lower plate”, górna „upper plate”.

## Przechowywanie

- Przed odłożeniem w miejsce przechowywania dokładnie oczyścić urządzenie oraz akcesoria i odczekać aż całkowicie wyschną.
- Zablokować pokrywę urządzenia.
- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym miejscu, w którym będą chronione przed niekorzystnym działaniem czynników atmosferycznych.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

### Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy bezpłatnie oddać je do punktu odbioru zużytego sprzętu. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

### Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie. Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe ob-

chodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

|                            |                                                            |
|----------------------------|------------------------------------------------------------|
| Model                      | CG-A001                                                    |
| Napięcie                   | 220-240 V ~                                                |
| Częstotliwość              | 50/60 Hz                                                   |
| Moc                        | 2000 W                                                     |
| Wymiary urządzenia         | wysokość x szerokość x głębokość<br>ok. 342 x 310 x 168 mm |
| Długość przewodu zasilania | ok. 1,0 m                                                  |

### Wskazówka:

Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzenia zmian technicznych oraz w wyglądzie urządzenia.



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client

---

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Siguranța

---

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înaintea primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

### Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv frigerii cu contact, frigerii, gratinării și prăjirii alimentelor în cantități obișnuite pentru uz casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

## Siguranța copiilor și a persoanelor



### Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare!  
Mențineți materialul de ambalare departe de accesul copiilor.

## Pachetul de livrare

---

- Grătar electric (A)
- Spatulă de lemn (B)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul.
- Curățarea și operațiunile de întreținere prevăzute pentru utilizator nu sunt permise copiilor decât dacă aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Mențineți aparatul și cablul de conexiune departe de accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani.

### Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul trebuie verificat periodic cu privire la eventuale deteriorări. Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.



#### Avertizare!

Pericol de ardere din cauza suprafețelor fierbinți! Utilizați numai mânerle și comutatoarele prevăzute.

- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Aparatul nu este conceput pentru utilizarea cu temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță.
- **AVERTIZARE:** Este interzisă utilizarea cărbunilor de lemn sau a altor combustibili similari pentru acest aparat.
- Nu utilizați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate, lângă perdele sau alte obiecte inflamabile.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Aparatul nu se va spăla în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

### Siguranța la instalare și conectare

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror

tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea inferioară a aparatului.

- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă. În caz de dubii, folosiți suplimentar o placă termorezistentă.
- Amplasați aparatul astfel încât distanța față de toate lateralele să fie de minimum 10 cm, iar deasupra de 1 m.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice de el și nici aparatul să nu se poată răsturna din greșeală.

### Siguranța la utilizare

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe durata funcționării.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Utilizați grătarul numai cu plăcile de grătar corect fixate.
- Nu utilizați aparatul pentru flambarea alimentelor.
- Nu așezați tăvi de aluminiu, tigăi sau alte vase similare pe plăcile de grătar.
- Nu așezați obiecte inflamabile, cum ar fi lavete, tacâmuri pentru grătar etc. pe plăcile de grătar fierbinți.
- Nu mișcați aparatul cât timp acesta este fierbinte.
- Scoateți ștecherul după fiecare utilizare.

### Siguranța la curățare

- Lăsați aparatul să se răcească înaintea curățării sau depozitării.
- Opriți aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

## Înaintea primei puneri în funcțiune

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.

### Curățarea înaintea primei utilizări

- Înaintea primei utilizări curățați temeinic aparatul și accesoriile acestuia. Pentru aceasta respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

## Deblocarea și blocarea capacului aparatului (imaginea 1)

- Pentru deblocarea capacului aparatului glisați în spate, până la limită regulatorul de poziționare de pe laterala aparatului.
- Pentru blocare glisați complet în față regulatorul de poziționare, cu capacul închis.

## Instalarea aparatului

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă.

### Reglarea plăcilor de grătar

**Atenție!** Pericol de supraîncălzire și deteriorare a mânerului! Nu utilizați niciodată aparatul cu placa de grătar superioară în poziție verticală.

Aparatul prezintă trei poziții diferite ale plăcilor de grătar care se pretează următoarelor utilizări variate ale grătarului:

### a) Frigerea cu contact (imaginea 2)

Această poziție este adecvată pentru frigerea pe ambele părți a cărnii, cârnaților etc., cu contact direct cu placa de încălzire superioară și inferioară.



- Reglați regulatorul de poziționare de pe laterală aparatului astfel încât placa de grătar superioară să fie poziționată pe preparat.

### b) Gratinarea (imaginea 3)

Această poziție este adecvată pentru prăjire și gratinare sau pentru frigerea preparatelor sensibile, cum ar fi, de exemplu, peștele. Preparatul este încălzit din ambele părți fără contact cu placa de grătar superioară.

- Ridicați capacul și glisați în spate regulatorul de poziționare pentru a regla distanța dintre plăcile de grătar la una din treptele de poziționare.

### c) Grătar de masă (imaginea 4)

Această poziție pune la dispoziție suprafața dublă a grătarului și posibilitatea utilizării grătarului ca grătar normal de masă.

- Apăsați butonul de deblocare de pe balamaua aparatului.
- Concomitent rabatați în spate capacul ținându-l de mâner până când ambele plăci de grătar sunt poziționate plan.

### Introducerea tăvii de colectare

#### a grăsimii (imaginea 5)

- Împingeți tava de colectare a grăsimii în suportul inferior de pe partea posterioară a aparatului.

### Pornirea aparatului

#### (imaginea 6)

- Introduceți ștecherul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Porniți aparatul prin rotirea comutatorului PORNIT/OPRIT în poziția I.
  - Afișajul de culoare roșie se aprinde, indicând starea de funcționare a aparatului.

- La atingerea sau depășirea temperaturii setate luminează și afișajul verde.

### Preîncălzirea aparatului (imaginea 7)



#### Avertizare!

Pericol de ardere din cauza suprafețelor fierbinți! Utilizați numai mânerele și comutatoarele prevăzute.

- Închideți capacul pentru a permite încălzirea mai rapidă a aparatului.
- Reglați temperatura dorită de la regulatorul de temperatură. Cu cât rotiți mai mult regulatorul de temperatură în sens orar, cu atât mai ridicată este temperatura.
  - La atingerea temperaturii setate, afișajul verde luminează.

#### Indicație:

Încălzirea nu are loc în cazul selectării unei temperaturi prea reduse. Afișajul verde luminează.

### Frigerea, gratinarea, prăjirea

**Atenție!** Pericol de deteriorare! Pentru așezarea, întoarcerea și scoaterea alimentelor nu se vor utiliza tacâmuri metalice sau alte obiecte care ar putea deteriora stratul antiaderent al plăcilor de grătar.

- Preîncălziți aparatul și așteptați aprinderea afișajului verde.
- Deschideți capacul. Pentru utilizarea ca grătar de masă deschideți complet grătarul de contact.
- Gresați plăcile de grătar cu puțin unt, margarină sau ulei.
- Așezați preparatul.
- Pentru frigerea cu contact sau gratinare se va așeza capacul în poziția dorită.

## Indicații:

- Temperatura poate fi ajustată în orice moment.
- Pentru menținerea temperaturii reglate, la scăderea temperaturii aparatul se reîncălzește automat. Afișajul de culoare verde se stinge. La atingerea din nou a temperaturii setate se aprinde afișajul verde.

## Oprirea aparatului

- Dacă nu mai doriți să pregătiți alte alimente, rotiți regulatorul de temperatură în poziția „MIN”.
- Opriti aparatul cu ajutorul comutatorului PORNIT/OPRIT. Afișajul de culoare roșie se stinge.
- Scoateți ștecherul din priză și lăsați aparatul și accesoriile să se răcească.

## Curățarea și îngrijirea

Aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic după fiecare utilizare. Resturile de alimente pot fi îndepărtate cel mai ușor imediat după răcire.



### Avertizare!

Pericol de arsuri! Așteptați întotdeauna răcirea completă a aparatului și accesoriilor înainte de a le curăța.



### Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va spăla în mașina de spălat vase.

## Atenție!

- Nu curățați niciodată aparatul cu detergenți sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora aparatul sau pot murdări alimentele la următoarea preparare.
- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.
- Nu turnați niciodată apă rece peste plăcile de grătar fierbinți sau peste aparat și nu îndepărtați resturile de alimente arse cu obiecte dure. În acest mod plăcile de grătar și aparatul se pot deteriora.

## Înainte primei utilizări

Înainte primei puneri în funcțiune aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic.

- Curățați aparatul conform descrierii din secțiunea „Curățarea aparatului”.
- Închideți capacul.
- Introduceți ștecherul în priză.
- Porniți aparatul cu ajutorul comutatorului PORNIT/OPRIT și așezați regulatorul de temperatură în poziția „MAX”.
- Lăsați aparatul 10 minute să se încălzească pentru a îndepărta resturile de fabricație de pe plăcile de grătar.

**Indicație:** Prin evaporarea resturilor provenite din fabricație se poate forma fum sau miros ușor. Acest lucru este normal și inofensiv. Aerisiți suficient încăperea, de exemplu, prin deschiderea ferestrei.

- Opriti aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Curățați din nou aparatul conform descrierii din secțiunea „Curățarea aparatului”.

## Curățarea aparatului (imaginea 8)

- Asigurați-vă că ștecherul este scos din priză și că aparatul este răcit complet.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă ușor umezită.
- Scoateți plăcile de grătar prin apăsarea tastei de deblocare și îndepărtarea plăcilor de grătar.
- Scoateți tava de colectare a grăsimii din spate din aparat.
- Îndepărtați impuritățile grosiere cu o spatulă de lemn sau plastic de pe plăcile de grătar și tava de colectare a grăsimii.
- Grăsimea sau resturile de ulei pot fi șterse și cu un șervet de bucătărie.
- Apoi curățați plăcile de grătar și tava de colectare a grăsimii în apă caldă cu puțin detergent.
- Apoi uscați cu grijă toate componentele.
- Împingeți tava de colectare a grăsimii în suportul inferior de pe partea posterioară a aparatului.
- Introduceți la loc plăcile de grătar împingând decupajele sub clemele de susținere de pe aparat. Placa de grătar inferioară este inscripționată cu cuvintele „lower plate”, iar cea superioară cu „upper plate” pe partea posterioară.

## Depozitarea

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile și lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le depozita.
- Blocați capacul aparatului.
- Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat, ferit de intemperii.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

### Indicații suplimentare privind eliminarea

Predăți aparatul electric uzat fără a afecta refolosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

---

|                                 |                                                         |
|---------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Model                           | CG-A001                                                 |
| Tensiunea                       | 220-240 V ~                                             |
| Frecvența                       | 50/60 Hz                                                |
| Puterea                         | 2000 W                                                  |
| Dimensiunile aparatului         | Înălțime x lățime x adâncime<br>cca. 342 x 310 x 168 mm |
| Lungimea cablului de alimentare | cca. 1,0 m                                              |

### Indicație:

Sunt posibile modificări tehnice și vizuale.



## Garanția

---

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme vám ku kúpe vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Účel použitia

- Prístroj je určený výlučne kontaktné grilovanie, grilovanie, zapiekanie a prípravu hriankov z potravín v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte v exteriéroch.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Výstraha!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchováajte vždy mimo dosahu detí.

## Rozsah dodávky

- Kontaktný gril (A)
- Drevená špachtľa (B)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osoby s malými skúsenosťami a znalosťami, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené o bezpečnom zaobchádzaní s prístrojom a porozumejú z toho vyplývajúcim možným nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú hrať so spotrebičom.
- Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a to pod dohľadom.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a prípojného vedenia.

## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa musí pravidelne kontrolovať či nie je poškodený. Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný opravný servis, aby sa zabránilo ohrozeniam.



### Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch! Používajte len rukavice a spínače, ktoré sú na to určené.

- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami ani samostatným systémom diaľkového ovládania.
- **VÝSTRAHA:** Na tomto prístroji sa nesmie používať drevené uhlie ani podobné horľavé látky.
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod závesnými skrinkami, vedľa záclon ani iných zápalných predmetov.
- Prístroj zapájajte len do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj neponárajte do vody alebo do iných tekutín a neumývajte ho pod tečúcou vodou.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

## Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia

zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Výrobný štítok sa nachádza na spodnej časti prístroja.

- Prístroj postavte vždy na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu. V prípade pochybností použite aj tepelne odolnú dosku.
- Prístroj umiestnite s odstupom do všetkých strán minimálne 10 cm a smerom hore 1 m.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa na prístroji nemohol nikto potknúť alebo ho neúmyselne stiahnuť na zem.

### Bezpečnosť počas obsluhy

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Prístroj používajte iba vtedy, keď sú grilovacie platne správne zaistené.
- Prístroj nepoužívajte na flambovanie potravín.
- Na grilovacie platne nedávajte hliníkové misky, panvice alebo podobné predmety.
- Na horúce grilovacie platne nedávajte horľavé predmety ako utierky, grilovací príbor atď.
- Nepohybujte prístrojom, kým je ešte horúci.
- Po každom použití vytiahnite sieťový kábel zo zásuvky.

### Bezpečnosť pri čistení

- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

### Čistenie pred prvým použitím

- Pred prvým použitím prístroj a jeho príslušenstvo starostlivo vyčistite. Pri tom dodržiavajte informácie uvedené v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

## Odblokovanie a zablokovanie krytu prístroja (obrázok 1)

- Na odblokovanie krytu prístroja posuňte regulátor polohy na bočnej strane prístroja smerom dozadu až na doraz.
- Na zablokovanie posuňte regulátor polohy pri zatvorenom kryte celkom smerom dopredu.

## Montáž prístroja

- Prístroj postavte na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu.

### Nastavenie grilovacích platní

**Pozor!** Nebezpečenstvo prehriatia a poškodenia úchytky! Nikdy nepoužívajte prístroj so zvislo položenou hornou grilovacou platňou.

Prístroj ponúka tri rozličné polohy grilovacích platní, ktoré sa hodia pre nasledujúce variácie grilu:

#### a) Kontaktné grily (obrázok 2)

Táto poloha sa hodí na obojstranné grilovanie mäsa, klobások atď. s priamym kontaktom na hornú a dolnú výhrevnú platňu.

- Nastavte regulátor polohy na bočnej strane prístroja tak, aby horná grilovacia platňa dosadala na potravinu určenú na grilovanie.

### b) Zapečenie (obrázok 3)

Táto poloha sa hodí na prípravu hriankov a zapekanie alebo na grilovanie citlivých potravín určených na grilovanie, ako napr. ryby. Potravina určená na grilovanie sa zohreje z oboch strán bez kontaktu s hornou grilovacou platňou.

- Zdvihnite kryt a posuňte regulátor polohy smerom dozadu, aby ste nastavili vzdialenosť medzi grilovacími platňami na jednom zo stupňov polohy.

### c) Stolový gril (obrázok 4)

Táto poloha poskytuje dvojité grilovací plochu a možnosť použiť kontaktný gril ako normálny stolový gril.

- Stlačte odblokovací gombík na závese prístroja.
- Súčasne odklápajte kryt na úchytku smerom dozadu, až budú obidve grilovacie platne dosadať plocho.

### Nasadenie misky na zachytávanie tuku (obrázok 5)

- Nasuňte misku na zachytávanie tuku do držiaka dole na zadnej strane prístroja.

### Zapnutie prístroja (obrázok 6)

- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej zásuvky, ktorá bola nainštalovaná podľa predpisov.
- Prístroj zapnite tak, že otočíte spínač ZAP/VYP. do polohy I.
  - Červený indikátor svieti a zobrazuje, že prístroj je v prevádzke.

- Pri dosiahnutí alebo prekročení nastavenej teploty svieti aj zelený indikátor.

## Predhrievanie prístroja (obrázok 7)



### Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia na horúcich povrchoch! Používajte len rukoväte a spínače, ktoré sú na to určené.

- Sklopte kryt, tým sa bude prístroj zohrievať rýchlejšie.
- Pomocou regulátora teploty nastavte požadovanú teplotu. Čím viac otočíte regulátor teploty v smere hodinových ručičiek, tým bude teplota vyššia.
  - Po dosiahnutí nastavenej teploty svieti zelený indikátor.

### Upozornenie:

Pri príliš nízko zvolenej teplote sa prístroj nebude zohrievať. Svieti zelený indikátor.

## Grilovanie, zapekanie, príprava hriankov

**Pozor!** Nebezpečenstvo poškodenia! Na ukladanie, obracanie a vyberanie potravín nepoužívajte príbor z kovu ani iné predmety, ktoré by mohli poškodiť antiadhéznú vrstvu grilovacích platní.

- Prístroj predhrejte a počkajte, kým nezasvieti zelený indikátor.
- Otvorte kryt. Na použitie vo funkcii stolového grilu úplne odklopte kontaktný gril.
- Grilovacie platne namastite trochou masla, margarínu alebo oleja.
- Položte potravinu určenú na grilovanie.



- Na kontaktné grilovanie alebo zapečenie umiestnite kryt do želanej polohy.

### Upozornenia:

- Teplotu môžete kedykoľvek prispôbiť.
- Aby bolo možné udržať nastavenú teplotu, prístroj sa pri poklese teploty automaticky opätovne zohreje. Zelený indikátor zhasne. Ak sa nastavená teplota opäť dosiahne, zasvieti zelený indikátor.

### Vypnutie prístroja

- Keď už nechcete pripravovať žiadne jedlá, otočte regulátor teploty do polohy „MIN“.
- Prístroj vypnite spínačom ZAP/VYP. Červený indikátor zhasne.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a prístroj s príslušenstvom nechajte vychladnúť.

## Čistenie a starostlivosť

Prístroj a príslušenstvo by sa mali po každom použití dôkladne vyčistiť. Hneď po vychladnutí sa dajú zvyšky jedál odstrániť najľahšie.



### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred čistením nechajte prístroj a príslušenstvo vždy úplne vychladnúť.



### Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Prístroj

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou,
- neumývajte v umývačke riadu.

### Pozor!

- Prístroj nikdy nečistite pomocou čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel, pretože môžu prístroj poškodiť alebo pri ďalšom použití znečistiť potraviny.
- Nepoužívajte ani špongie s drsnou stranou, ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrchy prístroja a príslušenstva.
- Na rozohriate grilovacie platne alebo prístroj nikdy nelejte studenú vodu a pripálené zvyšky potravín nezoškrabujte tvrdými predmetmi. Grilovacie platne a prístroj sa tým môžu poškodiť.

### Pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

- Prístroj vyčistite podľa popisu v odseku „Čistenie prístroja“.
- Sklopte kryt.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Zapnite prístroj spínačom ZAP/VYP a regulátor teploty dajte do polohy „MAX“.
- Nechajte prístroj zohrievať 10 minút, aby ste odstránili zvyšky z grilovacích platiní podmienené výrobou.

**Upozornenie:** Odparovaním zvyškov podmienených výrobou môže dôjsť k miernej tvorbe dymu a zápachu. Toto je normálne a nie je to nebezpečné. Kvôli dostatočnému vetraniu otvorte napríklad okno.

- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj vyčistite znova podľa popisu v odseku „Čistenie prístroja“.

## Čistenie prístroja (obrázok 8)

- Uistite sa, že sieťová zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky a prístroj je úplne vychladnutý.
- Prístroj čistite iba pomocou mierne vlhkej handričky.
- Odoberte grilovacie platne tak, že stlačíte odblokovacie tlačidlo a vyberiete grilovacie platne.
- Misku na zachytávanie tuku vytiahnite z prístroja.
- Odstráňte z grilovacích platní a misky na zachytávanie tuku hrubé nečistoty pomocou špachtle z dreva alebo plastu.
- Tuk alebo zvyšky oleja môžete prípadne vyšúchať papierovými utierkami.
- Potom umyte grilovacie platne a misku na zachytávanie tuku v teplej vode s trochou saponátu.
- Všetky diely potom nechajte dobre vyschnúť.
- Nasuňte misku na zachytávanie tuku do držiaka dole na zadnej strane prístroja.
- Grilovacie platne znova nasadte tak, že ich zasuniete do výrezov pod prídržnými svorkami na prístroji. Dolná grilovacia platňa je na zadnej strane označená slovami „lower plate“, horná slovami „upper plate“.

## Skladovanie

- Pred uskladnením prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite a všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
- Zablokujte kryt prístroja.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na suchom mieste, ktoré nie je vystavené poveternostným vplyvom.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

### Likvidácia starého prístroja



Pokiaľ už elektrický prístroj ďalej nechcete používať, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické spotrebiče. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

|                            |                                                 |
|----------------------------|-------------------------------------------------|
| Model                      | CG-A001                                         |
| Napätie                    | 220-240 V ~                                     |
| Frekvencia                 | 50/60 Hz                                        |
| Príkon                     | 2000 W                                          |
| Rozmery prí-<br>stroja     | výška x šírka x hĺbka<br>cca 342 x 310 x 168 mm |
| Dĺžka sieťové-<br>ho kábla | cca 1,0 m                                       |

### Upozornenie:

Možnosť technických a optických zmien.



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с пре-красно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

### Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за използване само като контактен грил, за печене на грил, запичане и препичане на продукти в обичайни за домакинствата количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковката далече от деца.

## Обхват на доставката

- Сандвич тостер (A)
- Дървена шпатула (B)
- Ръководство за експлоатация

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

- Деца на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и обслужването не следва да се извършва от деца, дори и ако са над 8 или повече години и са под наблюдение.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и хранящия кабел.

## Общи инструкции за безопасност

- Уредът трябва да се проверява редовно за признаци на повреда. Уредът не трябва да се използва, ако са повредени хранящият кабел или корпусът.
- Ако хранящият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Винаги използвайте дръжките и бутоните на уреда.

- Уредът трябва да се използва само с доставените принадлежности.
- Уредът не е подходящ за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За този уред не бива да се използват дървени въглища или подобни горивни материали.
- Никога не използвайте уреда под висящи шкафове, близо до пердета или други запалими предмети.
- Свържете уреда само към обезопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте на течаща вода.
- Уредът не може да се почиства в съдомиялна машина.
- Деца под 8 години да се държат далече от уреда и хранящия кабел.

## Безопасност при монтаж и свързване

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Етикета с указанията за типа на уреда се намира на долната му страна.
- Поставете уреда винаги върху стабилна, равна термоустойчива повърхност. При съмнение използвайте допълнителна термоустойчива плоча.
- Поставете уреда така, че разстояние от него от всички страни да е най-малко 10 cm и отгоре 1 m.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Разполагайте захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него или по невнимание да събори уреда.

## Безопасност по време на работа

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Не премествайте уреда, докато е горещ.
- Използвайте уреда само когато грил-плочите са правилно застопорени.
- Не използвайте уреда за фламбиране на хранителни продукти.
- Не поставяйте върху грил-плочите алуминиеви тарелки, тигани или други подобни предмети.
- Не поставяйте върху горещите грил-плочи запалими предмети като кърпи, прибори за барбекю и др.
- Не премествайте уреда, докато е горещ.
- След всяка употреба изключвайте щекера от контакта.

## Безопасност при почистване

- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.

## Преди първото пускане в експлоатация

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

## Почистване преди първа употреба

- Преди първата употреба почистете грижливо уреда и неговите принадлежности. За целта прочетете раздела „Почистване и поддръжка“.

## Отключване и заключване на капака на уреда (фиг. 1)

- За да отключите капака на уреда, преместете назад до отказ намиращия се отстрани на уреда регулатор на позицията.
- За заключване преместете регулатора на позицията при затворен капак съвсем напред.

## Поставяне на уреда

- Поставяйте уреда върху стабилна, равна и термоустойчива повърхност.

## Поставяне на грил-плочите

**Внимание!** Опасност от прегряване и повреждане на дръжката! Никога не използвайте уреда с вертикално изправена горна грил-плоча.

Уредът позволява три различни положения на грил-плочите, които са подходящи за следните варианти за печене на грил:

### **а) контактно печене на грил (фиг. 2)**

Това положение е подходящо за двустранно печене на месо, наденички и др. чрез директен контакт с горната и долната нагреваема плоча.

- Нагласете намиращия се отстрани на уреда регулатор на позицията така, че горната нагреваема плоча да лежи върху продуктите за печене.

### **б) запичане (фиг. 3)**

Тази позиция е подходяща за препичане и запичане, както и за печене на грил на чувствителни продукти, например риба. Продуктите се нагриват от двете страни без контакт с горната нагреваема плоча.

- Повдигнете капака и преместете регулатора на позицията назад, за да регулирате разстоянието между грил-плочите на някое от положенията.

### **в) настолен грил (фиг. 4)**

Това положение предлага два пъти по-голяма повърхност на сандвич тостера и позволява използването като нормален настолен грил.

- Натиснете бутона за отключване на пантата на уреда.
- Едновременно с това преместете задръжката капака назад, така че двете грил-плоскости да легнат хоризонтално.

### **Поставяне на тавичката за улавяне на мазнината (фиг. 5)**

- Пъхнете тавичката за улавяне на мазнината във фиксатора долу на задната страна на уреда.

### **Включване на уреда (Фигури 6)**

- Пъхнете щекера в безопасен контакт, който е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Включете уреда чрез поставяне на превключвателя ВКЛ./ИЗКЛ.
  - в положение I. Червеният индикатор свети и показва, че уредът е включен.
  - Ако зададената температура се достигне или превиши, допълнително светва зеленият индикатор.

### **Предварително загряване на уреда (фиг. 7)**



#### **Предупреждение!**

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Винаги използвайте дръжките и бутоните на уреда.

- Затворете капака, за да се загрее уредът по-бързо.
- Задайте с терморегулатора желаната температура. Колкото повече завъртате терморегулатора в посока на часовниковата стрелка, толкова по-висока е температурата.
  - Веднага след достигане на зададената температура зеленият индикатор светва.

### Забележка:

При избрана твърде ниска температура не настъпва загряване. Зеленият индикатор светва.

## Печене на грил, запичане, препичане

**Внимание!** Опасност от повреждане! За поставяне, обръщане или изваждане на хранителните продукти не използвайте прибори от метал или други предмети, които биха могли да увредят незалепащото покритие на грил-плочите.

- Загрейте уреда и изчакайте зеленият индикатор да светне.
- Отворете капака. За да използвате грила като столен, го отворете напълно.
- Намазните грил-плочите с малко масло, маргарин или олио.
- Поставете продуктите за печене.
- За контактното печене или запичане поставете капака в желаното положение.

### Забележки:

- Вие по всяко време можете да регулирате температурата.
- За да се поддържа зададената температура, при спадане на температурата уредът автоматично се загрява отново. Зеленият индикатор изгасва. След като зададената температура се достигне отново, зеленият индикатор светва.

### Изключване на уреда

- Когато не желаете повече да приготвяте ястия, поставете терморегулатора на позиция „MIN.“.

- Включвайте уреда само с помощта на бутона ВКЛ./ИЗКЛ. Червеният индикатор изгасва.
- Изтеглете щепсела за мрежовото захранване от контакта и оставете уреда и принадлежностите му да изстинат.

## Почистване и поддръжка

След всяка употреба уредът и принадлежностите му трябва да се почистват основно. Остатъците от храна най-лесно се отстраняват непосредствено след изстиването.



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне! Преди почистване винаги оставайте уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.



### Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

### Внимание!

- Никога не почиствайте уреда с почистващи средства или разтворители, тъй като те могат да увредят уреда или да замърсят храната при следващата употреба.
- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.
- Никога не изливайте студена вода върху нагорещените грил-плочи или уреда



и не изстъргвайте залепнали остатъци от загоряла храна с твърди предмети. Това може да увреди грил-плочите и уреда.

### Преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

- Почиствайте уреда както е описано в раздел „Почистване на уреда“.
- Затворете капака.
- Включете щепсела в контакта.
- Включете уреда с бутона ВКЛ./ИЗКЛ. и поставете терморегулатора в положение „MAX.“.
- Оставете уреда да се загрее 10 минути, за да отстраните от грил-плочите остатъци от производството.

**Забележка:** Поради изпарението на остатъци при приготвянето могат да се получат слаб дим и миризма. Това е нормално и безопасно. За достатъчно проветрение отворете например прозорец.

- Изключете уреда и изтеглете щепсела от контакта.
- Отново почистете уреда както е описано в раздел „Почистване на уреда“.

### Почистване на уреда (Фигури )

- Уверете се, че щепселът за мрежовото захранване е изваден от контакта и че уредът е изстинал напълно.
- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа.
- Свалете грил-плочите като натиснете съответния бутон за отключване и извадите грил-плочите.

- Изтеглете тавичката за улавяне на мазнината отзад от уреда.
- Отстранете груби замърсявания от грил-плочите и тавичката за улавяне на мазнината с шпатула от дърво или пластмаса.
- Мазнина или остатъци от олио можете при необходимост да избършете с кухненска хартия.
- След това почистете грил-плочите и тавичката за улавяне на мазнината с топла вода и малко препарат за съдове.
- След това внимателно подсушете всички части на уреда.
- Пъхнете тавичката за улавяне на мазнината във фиксатора долу на задната страна на уреда.
- Поставете отново грил-плочите като пъхнете жлебовете под задържащите скоби. Долната грил-плата е обозначена на задната част с „lower plate“, а горната - с „upper plate“.

### Съхранение

- Преди да ги приберете, почистете основно уреда и принадлежностите му и ги оставете напълно да изсъхнат.
- Заклучете капака на уреда.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите на сухо място, което не е подложено на атмосферни влияния.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

### Отстраняване на непотребния уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункта за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

### Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

|                              |                                                         |
|------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Модел                        | CG-A001                                                 |
| Напрежение                   | 220-240 V ~                                             |
| Честота                      | 50/60 Hz                                                |
| Мощност                      | 2000 W                                                  |
| Размери на уреда             | Височина x ширина x дълбочина<br>ок. 342 x 310 x 168 mm |
| Дължина на захранващия кабел | ок. 1,0 m                                               |

### Указание:

Възможни са технически или оптични изменения.



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.





D

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: [service@kaufland.de](mailto:service@kaufland.de)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

CZ

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: [service@kaufland.cz](mailto:service@kaufland.cz)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

HR

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800/223-223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: [service@kaufland.hr](mailto:service@kaufland.hr)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

PL

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybko i fachową pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: [service@kaufland.pl](mailto:service@kaufland.pl)

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

RO

MD

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

e-mail: [service@kaufland.ro](mailto:service@kaufland.ro)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

SK

### **Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?**

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: [service@kaufland.sk](mailto:service@kaufland.sk)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

BG

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: [service@kaufland.bg](mailto:service@kaufland.bg)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:  
**www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG,  
Rötelstr. 35, 74172 Neckarsulm,  
Deutschland, Německo, Njemačka, Niemcy,  
Germania, Nemecko, Германия

Distribuitor / Importator MD: Kaufland SRL,  
Str. Sfaturii, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**CG-A001**

640 / 1010116 / 3530660